L. 10.166/2/V.

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 17 août 1967, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "fixant les redevances à verser par les communes protégées par les services d'incendie d'une commune centre de groupe régional", a donné le 30 août 1967 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, de 17e augustus 1967 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot vaststelling van de bijdragen te storten door de gemeenten die beschermd zijn door de brandweerdiensten van een gemeente-gewestelijk groepscentrum", heeft de 30e augustus 1967 het volgend advies gegeven :

Le projet trouve son fondement légal dans l'article 10, alinéa 4, de la loi du 31 décembre 1963.

L'article 11 de la même loi, qui est visé au préambule, n'attribue aucun pouvoir réglementaire au Ministre. Il peut néanmoins être visé, en raison de la référence implicite que l'article 4 du projet fait à son alinéa 3.

Au second alinéa du préambule, il convient de biffer les mots : "notamment les articles 4, 21, 25 et 26".

Il résulte des déclarations des fonctionnaires délégués que la redevance a été calculée en fonction des nombreuses missions que le projet d'arrêté royal (L.10.165) entend attribuer aux services communaux d'incendie. Le défaut de fondement légal d'un certain nombre des dispositions de l'article 2 du projet d'arrêté royal obligera le Gouvernement à revoir les normes en fonction des seules missions qui peuvent être imposées, en vertu de la loi du 31 décembre 1963, aux services d'incendie des communes centres du groupe.

L'article 5 du projet règle la rémunération due par les communes qui maintiennent un service d'incendie à celles qu'elles appellent en renfort. Il est pris en application de l'article 21, § 2, deuxième phrase, du projet d'arrêté royal L. 10.165. Dans son avis sur ce projet d'arrêté royal, le Conseil d'Etat a expliqué les raisons pour lesquelles cette disposition était dénuée de fondement légal. L'article 5 du projet doit dès lors être omis.

L'article 6 du projet doit, lui aussi, être omis. Aucune disposition de la loi du 31 décembre 1963 n'habilite, en effet, le Ministre à régler la rémunération que les services communaux et régionaux d'incendie pourraient percevoir

.../...

pour la vérification de l'application des lois et règlements sur la prévention contre l'incendie.

L'intitulé répondrait mieux aux termes de la loi qui habilite le Ministre, s'il était rédigé comme suit :

"Arrêté ministériel déterminant les normes de fixation de la redevance forfaitaire et annuelle prévue à l'article 10, alinéa 4, de la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile".

Au dernier alinéa de l'article 2 du projet, il faut lire : "... ceux qui sont fixés par ... ".

A l'article 4, alinéa 1er, il serait préférable d'écrire : "... par les services d'incendie de la commune centre d'un groupe régional ... ".

A l'alinéa 2 du même article, le mot "respective" doit être omis.

Rechtsgrond voor het ontwerp is artikel 10, vierde lid, van de wet van 31 december 1963.

Het in de aanhef aangehaalde artikel 11 van die wet kent de Minister generlei verordenende bevoegdheid toe. Het mag niettemin worden vermeld omdat artikel 4 van het ontwerp impliciet naar het derde lid ervan verwijst.

In het tweede lid van de aanhef schrappe men de woorden : "inzonderheid op de artikelen 4, 21, 25 en 26".

Blijkens de verklaringen van de gemachtigde ambtenaar is de bijdrage berekend uitgaande van de vele opdrachten, die het ontwerp-koninklijk besluit (L. 10.165) aan de gemeentelijke brandweerdiensten bedoelt toe te vertrouwen. Doordat een aantal bepalingen van artikel 2 van het ontwerp-koninklijk besluit geen rechtsgrond hebben, zal de Regering verplicht zijn de normen te herzien aan de hand van die opdrachten alleen die krachtens de wet van 31 december 1963 aan de brandweerdiensten van de gemeenten-groepscentra opgedragen kunnen worden.

Artikel 5 van het ontwerp regelt de vergoeding welke de gemeenten, die een brandweerdienst in stand houden, verschuldigd zijn aan die welke zij ter versterking oproepen. Het is vastgesteld ter uitvoering van artikel 21, § 2, tweede volzin, van het ontwerp-koninklijk besluit L. 10.165. In zijn advies over dat ontwerp-koninklijk besluit heeft de Raad van State uitgelegd waarom die bepaling rechtsgrond mist. Artikel 5 van het ontwerp moet derhalve wegvallen.

.../...

Dit is ook het geval met artikel 6 van het ontwerp. Geen bepaling van de wet van 31 december 1963 immers belast de Minister met de regeling van de vergoeding welke de gemeentelijke of gewestelijke brandweerdiensten zouden kunnen opleggen voor het toezicht op de toepassing van de wetten en verordeningen ter voorkoming van brand.

In de onderstaande lezing zou het opschrift beter stroken met de bewoordingen van de wet, die de Minister bevoegdheid verleent :

"Ministerieel besluit tot vaststelling van de normen voor het bepalen van de forfaitaire en jaarlijkse bijdrage bedoeld in artikel 10, vierde lid, van de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming".

In het laatste lid van artikel 2 van het ontwerp leze men in de Franse tekst : "... ceux qui sont fixés par ...".

... .

In artikel 4, eerste lid, leze men : "... door de brandweerdiensten van de gemeente die centrum is van een gewestelijke groep".

In het tweede lid van hetzelfde artikel schrap men het woord "respectieve".

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Monsieur de Heer	: H. BUCH,	conseiller d'Etat, staatsraad,	président, voorzitter,
Madame Mevrouw	: G. CISELET,	conseillers d'Etat,	
Messieurs de Heren	: P. VERMEULEN,	staatsraden,	
	G. VAN HECKE,	assesseurs de la section de législation,	
	J. LIMPENS,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	M. JACQUEMIJN,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.P. VERMEULEN.

Le rapport a été présenté par M. M. DUMONT, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. VERMEULEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. DUMONT, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) M. JACQUEMIJN.

(s.) H. BUCH.